TAFELSTERN

professional porcelain

MADE IN GERMANY TAFELSTERN

IMPRESSION · BUFFET · FLYING BUFFET

Die Küche von heute zeigt sich facettenreich: Fingerfood, asiatische, orientalische und mediterrane Kreationen sind die Trendsetter. Anpassungsfähig und flexibel übernehmen die Artikel von Impression unterschiedlichste Funktionen und bieten ideale Voraussetzungen für die Präsentation nationaler und internationaler Küchenstile. So kann die rechteckige Platte zum Servieren von Olio e Pane oder einem Saté-Spieß mit Dip, aber auch für die regionale Küche eingesetzt werden.

Today's cuisine is richly facetted: finger food, Asian, Oriental and Mediterranean creations are setting the trend. Adaptably and flexibly the articles in the Impression series perform a wide range of functions and offer the ideal platform for presenting national and international styles of cuisine. The rectangular plate can, for instance, be used to serve olio e pane or a saté kebab with dip, as well as for regional cuisine.

La cuisine d'aujourd'hui affiche une très grande diversité: amuse-bouches, créations asiatiques, orientales et méditerranéennes y donnent le ton. Offrant une multitude de variations et de possibiltés d'utilisation, les articles de la série Impression permettent de présenter à l'optimal tous les styles culinaires, nationaux et internationaux. Dans le plat rectangulaire, vous pourrez par exemple servir aussi bien un olio e pane ou une brochette de saté en sauce que des spécialités régionales.

La cocina de hoy es muy variada: Creaciones asiáticas, orientales, mediterráneas e incluso para comer con los dedos. Los artículos de Impression cumplen las más variadas funciones con gran capacidad de adaptación y de forma muy flexible, ofreciendo condiciones excepcionales para la presentación de platos tanto de la cocina nacional como internacional. De esta forma, en una fuente cuadrada se pueden servier Olio e Pane o brochetas con salsa, y también platos de cocina regional.

GANZ NACH GUSTO

Essen muss heute Spass machen und Abwechslung bringen. Mit nur wenigen, ausgesuchten Teilen auch auf dem Tisch ein neues, ästhetisches Erlebnis für den Gast zu schaffen, ist die fundamentale Idee von Impression. Dabei unterstreicht die Kombination aus weichen, geometrischen Formen und strengen Innenlinien ihre Foodkreationen.

Nowadays, eating has to be an enjoyable occasion offering plenty of variety. To create a new, aesthetic experience for the guest with only a few selected items on the table is the fundamental idea behind Impression. The combination of soft geometrical shapes and clearly defined inner lines brings the best out of food creations.

Aujourd'hui, manger doit procurer à la fois plaisir et diversité. L'idée de base d'Impression est de créer pour chaque convive et à partir de quelques pièces sélectionnées une aventure nouvelle et esthétique. Le mariage entre la douceur des formes géométriques et la rigueur des lignes intérieures met ici en valeur vos créations culinaires.

Hoy en día, el momento de sentarnos a la mesa debe proporcionarnos placer, y además hacerlo de una forma variada y amena. La idea fundamental de Impression es proporcionar la los comensales una novedosa experiencia estética, con un número reducido de piezas sobre la mesa. Así, la combinación de suaves formas geométricas y marcadas lìneas interiores resalta el protagonismo de sus creaciones culinarias.

DIE LUST AM KOMBINIEREN

Die Linienführung der kleinen Schälchen inspiriert zu immer neuen, außergewöhnlichen Dialogen. Die großen quadratischen und dreieckigen Teller können sowohl als Baseplate für die kleinen Schälchen oder als Gourmetteller fungieren.

The lines of the small dishes provide inspiration for dialogues which are always new and distinctive. The large square and triangular plates can function both as base plates for the small dishes or as gourmet plates.

Les lignes de ces ramequins vous inspireront encore et toujours des dialogues nouveaux et originaux. Quant aux grandes assiettes carrées ou triangulaires, elles pourront servir aussi bien de support aux ramequins que d'assiettes pour gourmets.

El diseño de los pequeños platillos y cuencos inspira diálogos siempre nuevos y extraordinarios. Los platos grandes cuadrados y triangulares pueden utilizarse como bases para los pequeños platillos y cuencos o también como platos de presentación.

FAMILIENTREFFEN

In seinem Purismus ist Impression mit den Artikeln von Avantgarde verwandt. Ihre Kombination deckt alle Dimensionen ab. Impression brilliert mit kleinen Schälchen, Avantgarde zeigt Größe im Bereich Platten und Teller. Beide Formen sind echte Showpieces.

In its purism Impression is related to Avantgarde. Their combination covers all dimensions. Impression provides a brilliant range of small dishes, Avantgarde creates the bigger picture with serving dishes and plates. Both forms are real showpieces.

Impression s'apparente par son purisme aux articles d' Avantgarde. Les combinaisons offertes couvrent toutes les dimensions. Tandis qu'Impression éblouit par ses ramequins, Avantgarde affiche sa grandeur dans le domaine des plats et assiettes. Deux formes qui sont en soi de véritables oeuvres d'art.

La pureza de Impression se complementa con los artículos de Avantgarde. Su combinación abarca todas las dimensiones. Impression brilla por medio de sus pequeños platillos y cuencos y Avantgarde se destaca con sus fuentes y platos. Las formas de ambas series configuran verdaderas piezas de exposición.

GEOMETRIE IN REINHEIT

Die konkav bzw. konvex gewölbten Schälchen finden ein fahnenloses Pendant bei Charisma, die Impression perfekt ergänzt. Eine geometrische Verbindung schafft das quadratische Relief auf den Tellern von Charisma, so dass diese z. B. als Baseplates eingesetzt werden können.

For the concavely and convexly curved bowls the likewise rimless bowls of shape Charisma are a perfect match; shape Charisma is an optimal supplement to Impression. A geometric link is created by the square relief on the Charisma plates, which means that these can be used, for example, as base plates.

C'est dans Charisma, complément idéal d'Impression, que ces ramequins aux formes concaves ou convexes trouvent leur alter ego. Le lien géométrique qui donne naissance à la structure carrée des assiettes Charisma permet de les utiliser entre autres comme sous-assiettes.

Los platillos y cuencos cóncavos y convexos de Impression encuentran su alma gemela en las piezas de Charisma. El relieve cuadrado de los platos de Charisma proporciona un toque geométrico cuando se utilizan como bases.

WECHSELSPIEL

Neue Verbindungen verändern den Blick. Sie rücken das Vertraute in ein neues Licht. Kombinieren Sie den modernen Klassiker Relation Today mit Impression und es entsteht ein spannendes Wechselspiel bei dem Relation Today überraschende Reize entwickelt.

New connections change the view. They put what is familiar in a new light. By combining the modern classic Relation Today with Impression you create an exciting interplay in which Relation Today develops surprising charms.

Les associations inédites ont le don de changer le regard. Elles éclairent l'objet familier d'une lumière différente. Associez à Impression ce classique du modernisme qu'est Relation Today et vous verrez prendre vie de passionnantes interactions, dans lesquelles Relation Today dégage un charme étonnant.

Las nuevas combinaciones cambian la imagen del conjunto. Lo conocido se muestra diferente. Combine las modernas piezas ya clásicas de Relation Today con Impression y descubra la sugerente variedad que le ofrece el sorprendente atractivo de Relation Today.

PERSÖNLICHKEITEN

Zwei starke Persönlichkeiten treffen aufeinander und finden zu einem anregendem Austausch. Eine bereichernde Ergänzung für Impression sind die Hohlteile von Coffeelings, die bestens für kleine Suppen oder Dips geeignet sind. Bevorzugen Sie Coupteller für Speisenpräsentationen, finden Sie diese ebenfalls bei Coffeelings.

Two strong personalities meet and engage in a stimulating exchange. An enriching addition to Impression is provided by the Coffeelings bowls which are ideal for small soups or dips. If you prefer coup plates for food presentation you will also find them in Coffeelings.

De la rencontre de deux personnalités affirmées naît un échange animé. Pour Impression, la vaisselle creuse de Coffeelings, idéale pour le potage ou les sauces à crudités, est un véritable enrichissement. Pour vos présentations culinaires, choisissez les assiettes coupe que vous trouverez également dans Coffeelings.

Dos personalidades muy definidas se encuentran y comparten sus emociones. Las piezas huecas de Coffeelings completan y enriquecen Impression y son perfectas para servir sopas o salsas. Para presentar alimentos, elija platos coupe, también de Coffeelings.

GENUSS DER SINNE

Der Dessertteller als Feuerwerk an Farben, Formen und Aromen. Kombinieren Sie Impression allein oder mit dem tiefen Coupteller von Coffeelings. Ob Crème brûlée, Avocadomousse oder Fruchtsaucen, jede Kreation hat ihr reizvolles Schälchen.

The dessert plate as a firework of colours, shapes and aromas. Combine Impression alone or with the deep Coffeelings coup plate. Whether crème brûlée, avocado mousse or fruit sauces, each creation has its charming little bowl or tray.

Quand l'assiette à dessert devient un feu d'artifice de couleurs, de formes et d'arômes. Associez entre elles les articles d'Impression ou combinez-les à l'assiette creuse coupe Coffeelings. Crème brûlée, mousse d'avocats ou coulis de fruits: à chaque création son charmant ramequin.

El plato de postre como un estallido de colores, formas y aromas. Combine Impression sola o con los platos hondos coupe de Coffeelings. Una crème brulée, un mousse de aguacate o una salsa de frutas, a cada creación culinaria le espera su artículo ideal.

IMPRESSION BUFFET

Die Präsentation von Speisen aller Art am Buffet ist nach wie vor beliebt, denn der Gast genießt am Buffet die große Freiheit der eigenen Auswahl. Die neue Buffetlinie von Tafelstern ergänzt die Erfolgsform Form Impression und setzt unerwartete ästhetische Akzente. Ihr Benefit sind die ungeahnten Möglichkeiten des Buffetaufbaus.

Highlights sind unter anderem die neuen großen dreieckigen und quadratischen Schüsseln und die Platte 43 x 40 cm, die vielfältig bestückt werden kann z. B. mit Obst, Käse usw. Ergänzt werden kann Impression Buffet unter anderem mit Coffeelings oder mit Relation Today jeweils im Bereich Kannen, Tassen, Bowls, Teller usw.

The presentation of food of all kinds in a buffet remains popular because guests enjoy great freedom of choice. The new buffet line from Tafelstern complements the successful Impression design and sets a new aesthetic trend. You benefit from the amazing scope provided for creating and presenting buffets.

Highlights include the new large triangular and square dishes and the versatile 43 x 40 cm platter which can be used e.g. for fruit, cheese, etc. Impression Buffet can be supplemented with jugs, cups, bowls, plates, etc. from the Coffeelings and Relation Today sets.

IMPRESSION BUFFET

La présentation de mets en tous genres sous forme de buffet est toujours aussi appréciée car le convive savoure la grande liberté de choisir. La nouvelle gamme Buffet signée Tafelstern vient en complément de la ligne à succès Forme Impression et marque un tournant esthétique inattendu. Votre avantage: les possibilités insoupçonnées qui s'offrent à vous pour dresser votre buffet.

Pièces phares de cette collection: entre autres les nouveaux grands saladiers triangulaires et carrés, et le plat de 43 x 40 cm que vous pouvez garnir de différentes façons, par exemple avec des fruits, du fromage etc. La gamme Impression Buffet se marie par exemple avec les cafetières, les tasses, les bols ou les assiettes des collectiones Coffeelings ou Relation Today.

La presentación de todo tipo de platos en el buffet sigue siendo muy apreciada porque el huésped puede disfrutar de una gran libertad de elección. La nueva línea par buffet de Tafelstern completa la forma de gran éxito de la serie Form Impression marcando inesperadas pautas estéticas. El beneficio para usted son las ilimitadas posibilidades en la composición del buffet.

Los elementos más destacados son, entre otros, las nuevas y grandes fuentes de forma triangular y cuadrada, y la fuente de 43 x 40 cm, que pueden emplearse para servir el queso, la fruta, etc. Impression Buffet puede complementarse con las jarras, las tazas, los boles, los platos, etc. de las serias Coffeelings o Relation Today.

IMPRESSION FLYING BUFFET

Keine Artikel für ein Flying Buffet oder kleine Gourmetgerichte bei Tafelstern?

Selbstverständlich. Egal ob Vor-, Haupt- oder Nachspeisen, für die Präsentation aller erdenklichen Küchenstile, von asiatischen Foodkreationen bis zu regionalen Köstlichkeiten, bietet Tafelstern Artikel mit raffiniert ästhetischem Design. Auch bei Impression Flying Buffet sind Ihrer Kreativität keine Grenzen gesetzt und aufgrund der unterschiedlichen formalen Aussage der einzelnen Artikel ergeben sich immer wieder neue, spannende Buffetsituationen.

Do you think that Tafelstern hasn't got items of crockery for a flying buffet or small gourmet meals?

Of course it does! Whether starters, main courses or desserts, for the presentation of all imaginable styles of cuisine, from Asian food creations to regional culinary delights, Tafelstern supplies crockery of refined and aesthetic design. With Impression Flying Buffet your creativity is subject to no limits and the different design statements made by the individual pieces result in continually new, exciting buffet creations.

IMPRESSION FLYING BUFFET

Rien chez Tafelstern pour présenter un buffet mobile ou des petits plats gourmands?

Si, bien sûr! Que vous souhaitez prénter hors-d'œuvre, plats principaux ou desserts et qu'il s'agisse de créations asiatiques, de délicieuses spécialités régionales ou de tout autre style culinaire, Tafelstern vous propose des articles au design plein de raffinement. La gamme Impression Flying Buffet laisse libre cours à votre créativité et les formes très variées de ses différentes pièces vous permettent de créer constamment de nouvelles présentations intéressantes pour vos buffets.

¿Hay algún artículo para un Flying Buffet o para pequeños platos de gourmet en Tafelstern?

Por supuesto que sí. Tanto para entrantes, platos principales y postres, como para la presentación de todos los estilos culinarios, desde creaciones asiáticas hasta delicias regionales, Tafelstern pone a su disposición artículos de un exquisito diseño estético. La creatividad tampoco conoce límites en la serie Impression Flying Buffet y, gracias a las diversas expresiones formales de cada uno de los artículos, siempre es posible crear nuevas e interesantes presentaciones de buffet.

Artikel Article Article Artículo	Ltr./fl oz. cm/in	Art.-Nr. Art. No. art. n° Nº de art.

IMPRESSION / BUFFET / FLYING BUFFET

Teller/Platte Quadrat — 32/12.8 — 25 2632
Plate flat/Platter square — 29/11.6 — 25 2629
Assiette/Plat carrée
Plato/fuente cuadrado

Teller/Platte Dreieck — 37/14.8 — 25 2637
Plate flat/Platter triangular — 32/13.2 — 25 2633
Assiette/Plat triangulaire
Plato/fuente triangular

Platte rechteckig — 40 x 14/16 x 5.6 — 25 2640
Platter rectangular
Plat rectangulaire
Fuente rectangular

Schale Dreieck — 9/3.6 — 25 6109
Tray triangular
Assiette triangulaire
Platillo triangular

Schale Quadrat — 10/4 — 25 6110
Tray square
Assiette carrée
Platillo cuadrado

Schale tief Quadrat — 10/4 — 25 6160
Tray deep square
Assiette creuse carrée
Platillo hondo cuadrado

Platte Dreieck asymmetrisch — 20/8 — 25 2620
Platter triangular asym.
Plat triangulaire asym.
Fuente triangular asimétrica

Sauceschälchen — 12/4.8 — 25 6112
Sauce boat small/Ramekin
Petite saucière/Ramequin
Salsera pequeña

Öl-/Sakeflasche — 11/4.4 — 25 7905
Cruet for oil/sake
Bouteille pour huile/sake
Aceitera/botella de sake

Artikel Article Article Artículo	Ltr./fl oz. cm/in	Art.-Nr. Art. No. art. n° Nº de art.

IMPRESSION / BUFFET / FLYING BUFFET

Salatiere quadratisch — 24/9.6 — 25 3224
Salad dish square — 29/11.6 — 25 3229
Saladier carrée
Ensaladera cuadrado

Salatiere dreieckig — 33/13.2 — 25 3233
Salad dish triangular
Saladier triangulaire
Ensaladera triangular

Platte rechteckig — 43 x 40/16.8 x 16 — 25 2642
Platter rectangular
Plat rectangulaire
Platto rectangular

Dressingtopf — 1,3/41.6 — 25 7913
Dressing bowl
Pot a sauce froide
Pote para salsa frìa

Krug — 1,3/41.6 — 25 8013
Jug
Broc
Jarro

Buffet-Kugel — 0,5/16.0 — 86 7950
Buffet bowl — 1,5/48.0 — 86 7965
Boule de buffet — 3,5/112.0 — 86 7935
Bola para bufet

Platte quadratisch — 13/5.2 — 11 0313
Platter square
Plat carrée
Fuente cuadrado

Platte — 36 x 16/14.4 x 6.4 — 11 2136
Platter
Plat
Fuente

Agavenblatt — 79 6217
Agave leaf
Feuille d'agave
Hoja de agave

Artikel Article Article Artículo	Ltr./fl oz. cm/in	Art.-Nr. Art. No. art. n° Nº de art.

AVANTGARDE

Teller flach Plate flat Assiette plate Plato llano	17/6.8 23/9.2 32/12.8	15 0017 15 0023 15 0032

Platte Tropfen Tear shaped serving dish Plat/assiette forme goutte Plato en forma de gota	20/8	15 2620

Schale Tropfen Tear-shaped bowl Bol forme goutte Bol en forma de gota	17/6.8	15 3817

Platte/Teller spitzoval Ellipse serving dish Plat ovale pointé Fuente oval con punta	39/15.6	15 2039

COFFEELINGS

Bowl Bowl Bol Bol	0,08/2.56 0,18/5.76	70 6658 70 5468

Bowl Bowl Bol Bol	0,28/8.96	70 5478

Bowl Bowl Bol Bol	0,24/7.68 0,40/12.8	70 5075 70 6690

Teller flach coup Plate flat coup Assiette plate coupe Plato llano coupe	20/8 26/10.4 32/12.8	70 1220 70 1226 70 1232

Teller tief coup Plate deep coup Assiette creuse coupe Plato hondo coupe	30/12	70 1330

Artikel Article Article Artículo	Ltr./fl oz. cm/in	Art.-Nr. Art. No. art. n° Nº de art.

RELATION TODAY

Teller flach Plate flat Assiette plate Plato llano	16/6.4 20/8 23/9.2 31/12.4	32 0016 32 0020 32 0023 32 0031

Dreierschale Tear-shaped bowl Bol forme goutte Bol en forma de gota		32 6203

Dose Box Boîte Caja	12 x 7/4.8 x 2.8	32 4970

Dose Utl. Box Boîte Caja	12 x 7/4.8 x 2.8	32 4921

Kompottschale Fruit dish Compotier Compotera	13/5.2	32 3063

CHARISMA

Teller flach Plate flat Assiette plate Plato llano	20/8 25/10 31/12.4	30 0020 30 0025 30 0031

Teller halbtief Square half-deep plate Assiette demi-creuse carrée Plato semihondo cuadrado	20/8	30 1720

Platte rechteckig Platter rectangular Plat rectangulaire Plato rectangular	26 x 16 / 10.4 x 6.4 29 x 18 / 11.6 x 7.6	30 2326 30 2329

Schale Tray Assiette Cuenco pequeño	8/3.2	30 5758

Artikel Article Article Artículo	Ltr./fl oz. cm/in	Art.-Nr. Art. No. art. n° Nº de art.

WMF

Happy Spoon		12 8993 6040

Nur Direktbezug bei WMF AG Geislingen
These items are available from WMF AG Geislingen only.

IMPRESSION

Teller / Platte Quadrat
Platter square
Plat carrée
Plato

29 cm 25 2629

32 cm 25 2632

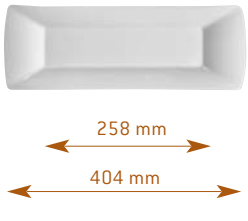
Teller / Platte Dreieck
Platter triangular
Plat triangulaire
Plato triangular

32 cm 25 2633

37 cm 25 2637

Platte
Platter
Plat
Plato

40 cm 25 2640



NOTIZEN

05/2009 Art.Nr. 0001012525PS000999

TAFELSTERN
professional porcelain

TAFELSTERN · professional porcelain · Eine Marke der BHS tabletop AG · Ludwigsmühle · D-95100 Selb

Tel. +49 9287 73 1711 · Fax +49 9287 73 1719 (national)
Tel. +49 9287 73 1700 · Fax +49 9287 73 1739 (international)
info@tafelstern.de
www.tafelstern.de
www.tafelstern.com